

Say hello  
to your  
new bestie

**Jotex**

# Meet your new mattress — Our secret to a good night's sleep

A good night's sleep is a key ingredient for your child's wellbeing and to getting the most out of their day.

At Jotex we take this very seriously. Here in Sweden, our design team with years of experience in the field, has put together a collection of high-quality products to make every night a dream.

The mattresses are made in our carefully chosen factory in Portugal with over 50 years of experience in making both mattresses and producing their own raw materials. Production in Portugal offers several great advantages, and proximity creates opportunities. Awareness at every step, from design to the choice of materials and production, gives you a sustainable mattress that you can enjoy for many years to come. With production in Europe, we also shorten shipping significantly, which is an environmental benefit.

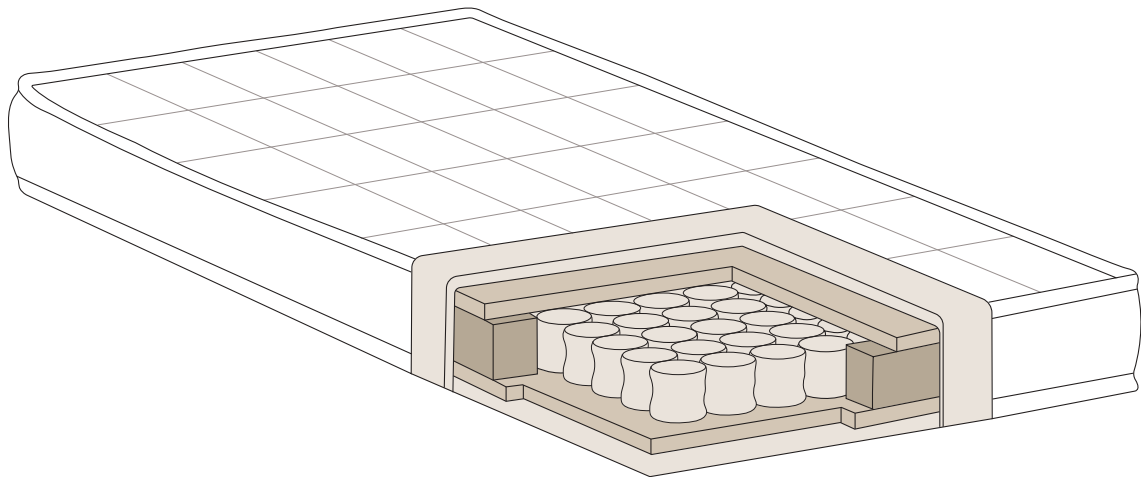
This mattress is designed to offer adequate support, and the cover fabric facilitates the correct ventilation between the mattress and your child. All so that your child can sleep well throughout the night.

# SONECA

## 70 x 160

### Kids mattress

1689070-01-0



Pocket springs



Hand wash



Foam



Roll-packed



Stretch fabric



10-year warranty



Removable cover



Medium

## ENG

The mattress is rolled-packed, and to allow it to return to its original shape and comfort, wait 72 hours before using it.

Does the mattress not smell as you expected it to? Air it out for three to four days, and these scents will typically disappear. Keep in mind that mattresses that have been wrapped in plastic may have a scent when unpacked. This will disappear after airing.

Your new mattress from Jotex has a 10-year warranty for manufacturing defects. The warranty covers original material and manufacturing errors in the event of a broken frame, or broken pocket springs and/or bonnell springs. The warranty does not apply to normal wear.

The cover is removable and has a zipper all the way around the edge.

The mattress cover is removable. Hand wash or dry clean recommended.

### Important – Read carefully - Save for future use WARNING

Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the mattress.

Do not use the product if any part is broken, torn or missing and only use spare parts approved by the manufacturer.

## SE

För att madrassen, som levererats rullad, ska återfå ursprunglig form och komfort ska du vänta 72 timmar innan du använder den.

Uppllever du att madrassen inte luktar som förväntat? Vädra eller lufta den i tre till fyra dagar så försvinner vanligtvis dessa dofter. Tänk på att madrasser som varit förpackade i plast kan lukta vid upppackning. Detta försvinner också vid vädring/luftning.

Din nya madrass från Jotex har 10-års garanti på fabriktionsfel. Garantin omfattar ursprungliga material- och produktionsfel vid rambrott på stommen, fjäderbrott på pocket- och/eller bonnell-fjädrarna. Garantin gäller inte för normalt slitage.

Överdraget är avtagbart och har dragkedja längs kanten runtom.

Madrassens överdrag är avtagbart. Handtvätt eller kemtvätt rekommenderas.

### Viktigt - Läs noggrant - Spara för framtida bruk VARNING

Var uppmärksam på risken för öppen eld och andra värmekällor såsom elektriska element, gaseldar etc i närheten av madrassen.

Använd inte produkten om någon del är skadad eller trasig. Använd endast reservdelar godkända av tillverkare.

## NO

For at madrassen, som leveres sammenrullet, skal få tilbake sin opprinnelige form og komfort, skal du vente i 72 timer før du bruker den.

Oppllever du at madrassen ikke lukter som forventet? Luft den i tre til fire dager så forsvinner vanligvis lukten. Husk at madrasser som har vært pakket i plast kan lukte ved oppakking. Dette forsvinner også ved luftning.

Din nye madrass fra Jotex har 10 års garanti på fabriksjonsfeil. Garantien omfatter material- og produksjonsfeil ved rammebrudd på stammen

og fjær-brudd på pocket- og/eller bonellfjær. Garantien gjelder ikke normal slitasje.

Trekket er avtagbart, og har glidelås rundt langs kanten.

Madrasstrekket er avtagbart. Håndvask eller rens anbefales.

### Viktig – Les nøye – Spar for fremtidig bruk ADVARSEL

Vær oppmerksom på faren ved bruk av åpen ild og andre sterke varmekilder som elektriske kaminer, gasspeiser etc. i nærheten av madrassen.

Ikke bruk produktet dersom noe er ødelagt, revnet eller mangler, og bruk kun reservedeler godkjente av produsenten.

## DK

Madrassen leveres sammenrullet. For at opnå den oprindelige form og komfort skal du vente 72 timer, inden du anvender den.

Oppllever du, at madrassen ikke lugter som forventet? Lad den luften i tre til fire dage, så vil evt. lugt sædvanligvis forsvinde. Tænk på, at madrasser, der er pakket i plast, kan lugte, når de pakkes ud. Denne lugt forsvinder også, ved luftning.

Din nye madrass fra Jotex har 10 års garanti på fabriktionsfejl. Garantien omfatter oprindelige materiale- og produktionsfejl ved brud på sengeramme/stel, samt skader på pocket- og/eller bonnell-fjedre. Garantien gælder ikke ved normal slitage.

Betrækket er aftageligt og har lynlås rundt langs kanten.

Madrassens betræk er aftageligt. Vi anbefaler håndvask eller kemisk rens.

### Vigtigt – Læs omhyggeligt, og gem til fremtidig reference ADVARSEL

Vær forsigtig med åben ild og andre kraftige varmekilder, herunder elektriske varmeapparater, gasovne osv. i nærheden af madrassen.

Undlad at anvende produktet, hvis det på nogen måde er beskadiget eller der mangler dele, og anvend kun reservedele, der er godkendt af producenten.

## FI

Odota 72 tuntia ennen kuin otat patjan käyttöön, jotta rullalla toimitettu patja palautuu muotoonsa ja tuntuu mukavalta.

Onko patjassa mielestäsi outo haju? Tuuleta patjaa kolmesta neljään päivää, niin haju yleensä häviää. Huomaa, että muoviin pakatut patjat voivat haista kun ne otetaan esiin pakkauksestaan. Tämäkin haju häviää tuulettamalla.

Uudella Jotex-patjallasi on 10 vuoden takuu valmistusvirheille. Takuu kattaa alkuperäiset rungon rikkoutumiseen ja pussijousituksen ja/tai bonell-jousituksen vioittumiseen liittyvät materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei koske normaalia kulumista.

Patjan päällinen on irrotettava. Suositellaan käsinpesua tai kemiallista pesua.

### Tärkeää – Lue huolella – Säilytä tulevaa käyttöä varten VAROITUS

Vältä avotulta ja muita voimakkaita lämmönlähteitä, kuten sähkölämmittimiä, kaasutakkoja ym. patjan välittömässä läheisyydessä.

Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on rikkoutunut, revennyt tai puuttuu, ja käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.

## DE

Bei aufgerollt gelieferten Matratzen 72 Stunden bis zur Verwendung warten, damit sie in ihre ursprüngliche, komfortable Form zurückkehren können.

Hat die Matratze einen unerwarteten Geruch? Die Matratze drei bis vier Tage auslüften lassen, dann sollten diese Gerüche verschwunden sein. In Kunststoff verpackte Matratzen können beim Auspacken einen unangenehmen Geruch verbreiten. Dieser verschwindet ebenfalls beim Auslüften.

Auf deine neue Matratze von Jotex gewähren wir 10 Jahre Garantie auf Fabrikationsfehler. Die Garantie erstreckt sich auf ursprüngliche Material- und Herstellungsfehler im Falle eines Rahmenbruchs oder eines Bruchs der Federkerne (Bonell- und/oder Taschenfederkern). Die Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß.

Der Bezug der Matratze ist abnehmbar. Handwäsche oder chemische Reinigung empfohlen.

### Wichtig – Sorgfältig lesen – Für späteres Nachschlagen aufbewahren WARNUNG

In unmittelbarer Nähe der Matratze kein offenes Feuer und keine anderen starken Wärmequellen, wie Gasfeuer etc., verwenden.

Das Produkt nicht verwenden, wenn ein Teil gebrochen oder gerissen ist oder fehlt, und nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.

## PL

Materac zwinięty w rulon potrzebuje około 72 godzin po rozłożeniu, aby wrócić do swojego pierwotnego kształtu.

Materac wydziela nieprzyjemny zapach? Zazwyczaj nieprzyjemny zapach znika po wietrzeniu materaca przez trzy dni. Warto pamiętać, że materace, które zostały fabrycznie zwinięte w rulon, mogły wydzielać taki zapach już przed zapakowaniem. Taka woń przeważnie znika, jeśli materac będzie wietrzony.

Twój nowy materac zakupiony w Jotex posiada 10-letnią gwarancję na wady fabryczne. Gwarancja obejmuje wady materiałowe oraz fabryczne w przypadku pęknięcia ramy, pęknięcia sprężyn kieszeniowych i/lub bonellowych. Gwarancja nie obejmuje zniszczeń związanych z naturalnym zużyciem produktu.

Wzdłuż krawędzi pokrowiec posiada zamek błyskawiczny i można go zdjąć.

Pokrowiec materaca można zdjąć. Zalecane pranie ręczne lub chemiczne.

### Ważne – Przeczytaj uważnie – Zachowaj na później OSTRZEŻENIE

Nie kładź materaca obok kominka, i urządzeń osiagających wysoką temperaturę, np. elektrycznych kominków, kominków na gaz itp., aby uniknąć ryzyka pożaru.

Nie używaj produktu, jeżeli jakkolwiek jego część jest uszkodzona; rozdartą lub jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu, części zamienne muszą znajdować się na liście zatwierdzonej przez producenta.

## NL

Het matras wordt in opgerolde vorm geleverd. Om de oorspronkelijke vorm en het oorspronkelijke comfort te herstellen, moet je 72 uur wachten voordat je het gaat gebruiken.

Vind je dat het matras een onverwachte geur afgeeft? Laat het dan drie tot vier dagen goed ventileren/luchten. Normaal gesproken zijn de geuren dan verdwenen. Vergeet niet dat matrassen die in plastic verpakt zijn geweest bij het uitpakken een geur kunnen afgeven. Die verdwijnt ook bij ventileren/luchten.

Voor je nieuwe matras van Jotex geldt een tienjarige garantie voor fabricagefouten. De garantie biedt dekking voor oorspronkelijke materiaal- en productiefouten bij framebreuken en veerbreuken bij pocket- en/of bonellvering. De garantie is niet van toepassing op normale slijtage.

De hoes is afneembaar en is langs de hele zijkant voorzien van een rits.

De hoes van het matras is afneembaar. Aanbevolen wordt om met de hand of chemisch te reinigen.

### **Belangrijk – Zorgvuldig doorlezen – Bewaren voor toekomstig gebruik WAARSCHUWING**

Pas op voor open vuur en andere hittebronnen, zoals elektrische gloeispiralen, gasvuur e.d. in de buurt van het matras.

Gebruik het product niet als een onderdeel gebroken of gescheurd is of ontbreekt en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

## ES

Para que el colchón, que se entrega enrollado, recupere su forma y comodidad originales, espera 72 horas antes de usarlo.

¿Percibes que el colchón no huele como esperabas? Airear el colchón durante tres o cuatro días y, normalmente, esos olores desaparecerán. Ten en cuenta que los colchones en embalaje plástico pueden tener olor cuando se desembralan. Esto también desaparece al airear el producto.

Tu nuevo colchón de Jotex tiene una garantía de 10 años para defectos de fabricación. La garantía cubre los defectos materiales o de fabricación en caso de rotura del bastidor en la base, rotura de los muelles ensacados y/o biconicos. La garantía no cubre el desgaste normal del producto.

Tiene funda extraíble y cremallera perimetral.

La funda del colchón es extraíble. Se recomienda su lavado a mano o limpieza en seco.

### **Importante – Leer atentamente – Guardar para referencia en el futuro ADVERTENCIA**

Ten en cuenta el riesgo de un fuego abierto y otras fuentes de calor intenso, como estufas de barras eléctricas, estufas de gas, etc. en las proximidades del colchón.

No utilices el producto si estuviera rota, rasgada o faltara alguna de las partes; utiliza únicamente piezas de recambio aprobadas por el fabricante.

## IT

Affinché il materasso, che viene consegnato arrotolato, riprenda la sua forma e il comfort originale, devi aspettare 72 ore prima di utilizzarlo.

Ritieni che il materasso abbia un odore strano? Lascialo arieggiare da tre a quattro giorni, normalmente gli odori strani scompaiono da soli. Ricordati che i materassi imballati nella plastica possono avere un odore sgradevole quando vengono estratti dall'imballaggio. L'odore scompare lasciandoli arieggiare/all'aria.

Il tuo nuovo materasso Jotex ha una garanzia di 10 anni sui difetti di fabbrica. La garanzia comprende difetti originali dei materiali e della produzione come rottura delle strutture del telaio, rottura delle molle insacchettate e/o delle molle bonnell. La garanzia non copre la normale usura.

Il coprimaterasso è removibile e presenta una cerniera sul bordo.

Il coprimaterasso è removibile. Si raccomanda il lavaggio a mano o a secco.

### **Importante – leggere attentamente – conservare per uso futuro ATTENZIONE**

Prestare attenzione al rischio di fiamme libere e altre fonti di forte calore, come stufette elettriche, stufe a gas eccetera presenti nelle immediate vicinanze del materasso.

Non usare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti è rotta, strappata o mancante, e usare solo ricambi approvati dal produttore.

## FR

Pour que le matelas, livré roulé, retrouve sa forme et son confort d'origine, vous devez attendre 72 heures avant de l'utiliser.

Vous trouvez que le matelas dégage une odeur ? Aérez-le pendant trois ou quatre jours ; généralement ces odeurs disparaissent. N'oubliez pas que les produits enfermés dans un emballage plastique peuvent dégager une odeur à l'ouverture. Celle-ci disparaît en les aérant.

Votre nouveau matelas Jotex bénéficie d'une garantie de 10 ans sur les défauts de fabrication. La garantie couvre les défauts matériels et de main-d'œuvre d'origine en cas de rupture du cadre au niveau de l'armature, des ressorts de poche ou Bonnell. La garantie ne s'applique pas à l'usure normale.

La housse supérieure est amovible et possède une fermeture éclair sur tout son pourtour.

La housse supérieure du matelas est amovible. Lavage à la main ou à sec recommandé.

### **Important – À lire soigneusement – Conservez pour référence ultérieure ATTENTION**

Faites attention aux risques liés aux cheminées et autres sources de chaleur intense, comme les appareils de chauffage infrarouge, les appareils de chauffage au gaz, etc. à proximité du matelas.

N'utilisez pas le produit en cas de rupture, déchirure ou défaut de pièces, et utilisez exclusivement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

SONECA  
70 x 160  
Kids mattress

1689070-01-0

**Jotex**